

ชื่อวิทยานิพนธ์	ภาษาอังกฤษในห้องสนทนาทางอินเทอร์เน็ต
ผู้เขียน	นางสาวจิราพร เขี่ยมคำนวม
สาขาวิชา	ภาษาอังกฤษ
ปีการศึกษา	2545

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาลักษณะภาษาอังกฤษที่ใช้ในห้องสนทนาทางอินเทอร์เน็ตหรือที่เรียกกันว่า “ภาษาอิเล็กทรอนิกส์” โดยเน้นศึกษาลักษณะภาษา (เสียง คำ โครงสร้างประโยค วาทกรรม อวัจนภาษาและลักษณะเฉพาะอื่นๆ) เพื่อสร้างความเข้าใจปรากฏการณ์การผสมผสานระหว่างภาษาพูดและภาษาเขียน ข้อมูลที่ใช้ในการศึกษานี้รวบรวมจากข้อความการสนทนาในห้องสนทนาวัยรุ่นบนเว็บไซต์ยาสู (Yahoo) ในช่วงปี พ.ศ. 2541-2542

ผลการศึกษาพบว่าภาษาอิเล็กทรอนิกส์มีการผสมผสานทั้งลักษณะของภาษาพูดและภาษาเขียน ลักษณะของภาษาพูด ได้แก่ (1) ลักษณะทางเสียง เช่น ระดับเสียง ระยะเวลาในการออกเสียงสระและระดับความดังของเสียง (2) ลักษณะทางคำ เช่น คำสื่อลักษณะทางสังคม คำเลียนเสียง คำตัด คำคลุมเครือ คำเรียกขาน คำสลับและคำอุทาน (3) ลักษณะประโยค เช่น ประโยคที่ไม่ใช่เครื่องหมายวรรคตอน ประโยคปฏิเสธซ้อน อนุประโยคที่ใช้เป็นประโยคอิสระและการซ้ำโครงสร้างประโยค (4) ลักษณะทางวาทกรรม เช่น การแลกเปลี่ยนบทบาทการสนทนา บทสนทนาคู่ประชิดและการรับช่วงการสนทนา และ (5) ลักษณะทางอวัจนภาษา เช่น การสื่อสารทางสายตา สีหน้าและท่าทาง ลักษณะของภาษาพูดที่ปรากฏนี้มีความสัมพันธ์กับข้อจำกัดเรื่องเวลา ลักษณะการสื่อสารที่ไม่เป็นทางการและการปฏิสัมพันธ์ในห้องสนทนา นอกจากนี้ รูปภาษาใหม่ที่เกิดขึ้นโดยอาศัยตัวอักษรบนแป้นพิมพ์คอมพิวเตอร์สามารถทดแทนลักษณะที่พบในการสื่อสารแบบ

เผชิญหน้า ดึงดูดความสนใจของกลุ่มสนทนาและช่วยสร้างบรรยากาศการสื่อสารระหว่างบุคคล ใน-
ขณะเดียวกัน ภาษาอิเล็กทรอนิกส์ที่ใช้ในห้องสนทนาต้องอาศัยการพิมพ์ข้อความในการสื่อสาร
จึงมีลักษณะของภาษาเขียนรวมอยู่ด้วย โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การใช้รูปย่อและข้อผิดพลาดที่เกิดจาก
การพิมพ์

Thesis Title	English Language in the Internet Chat Room
Author	Miss Jiraporn Yiamkhamnuan
Major Program	English
Academic Year	2002

Abstract

This research aims to investigate and describe the characteristics of the English language used in the Internet chat room or the so-called “electronic language”, focusing on language features (phonological, lexical, syntactic, discourse, non-verbal and certain unique aspects). The investigation can provide an understanding of a hybrid of spoken and written languages. The data was collected from chat transcripts of teen chat rooms on the Yahoo web site during 1998-1999.

The result reveals that in the electronic language, linguistic features of spoken and written languages are blended. The characteristics of spoken language include : (1) phonological features : pitch, duration of vowel sounds and loudness ; (2) lexical features: sociolinguistic features, onomatopoeia, clipping, vague expression, vocative, expletive and interjection ; (3) syntactic features : run-on sentence, multiple negation, unembedded dependent clause and repetition of syntactic form ; (4) discourse features : exchange, adjacency pair and turn-taking ; and (5) non-verbal features : eye contact, facial expression and gesture. The occurrence of these features is related to the time constraint, informality of communication and chat-room interaction. Certain specialized features are also invented by making use of characters available on the computer keyboard to compensate for those normally found in face-to-face communication. They can attract the chat participant’s attention and create an interpersonal communicative atmosphere. At the same time, since the chat room electronic communication is performed by typing, some features of written language, especially the use of shortened form and typing mistake, are perceived.